



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.5/2001/2  
26 December 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов  
на скоропортящиеся продукты и повышению  
качества

Специализированная секция по разработке  
стандартов на ранний и продовольственный  
картофель

Пятнадцатая сессия, 19-21 марта 2001 года, Женева

Пункт 2 предварительной повестки дня

ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ВОПРОСЫ, ВОЗНИКШИЕ ПОСЛЕ  
ПРОВЕДЕНИЯ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Записка секретариата

В настоящем документе освещаются итоги работы третьей и четвертой сессий Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и пятьдесят пятой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества.

**ТРЕТЬЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Ниже приводится выдержка из доклада Комитета (ECE/TRADE/231, пункты 34-37):

**6 в) Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты  
и повышению качества**

Документация:	TRADE/WP.7/1998/9	Доклад о работе пятьдесят четвертой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества
	TRADE/1999/3	Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества: записка секретариата

34. Заместитель Председателя Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (РГ.7) г-н Давид Пристер (Соединенные Штаты) представил информацию об итогах работы сессии Рабочей группы в ноябре 1998 года, а также состоявшихся после этого совещаний специализированных секций по стандартам на ранний и продовольственный картофель и на мясо. Кроме того, он проинформировал Комитет о сотрудничестве с Европейским союзом и другими международными организациями (ОЭСР и Комиссией Кодекс Алиментариус ВОЗ/ФАО) и о создании секретариатом нового сайта World Wide Web Интернета, содержащего тексты стандартов и информацию о совещаниях (<http://www.unece.org/trade/agr/welcome.htm>). Комитет принял к сведению этот доклад о работе пятьдесят четвертой сессии Рабочей группы.

35. Председатель Комитета г-н Вильчес-Баррос, являющийся также Председателем Рабочей группы, проинформировал Комитет об усилиях, осуществляемых с целью содействия международному распространению коммерческих товарных стандартов ЕЭК ООН и предупреждению дублирования работы, которое может иметь место в том случае, если ничего неизвестно о проводимой работе:

- Испания подготовит неофициальный перевод стандартов ЕЭК ООН для содействия осуществлению данной работы в Латинской Америке;

- Рабочая группа была представлена на совещании группы экспертов по сельскохозяйственным стандартам, организованном Экономической и социальной комиссией для Западной Азии Организации Объединенных Наций (ЭСКЗА). Для этого совещания ЭСКЗА осуществила перевод 25 стандартов ЕЭК ООН на арабский язык, тексты которых в настоящее время изучаются правительствами для принятия в качестве стандартов ЭСКЗА;
- были также налажены контакты с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций (для Африки, для Латинской Америки и Карибского бассейна и для Азии и Тихого океана).

36. Делегация Европейской комиссии, также выступая от имени 15 государств - членов ЕЭК, заявила, что Комиссия по-прежнему придает первостепенное значение работе ЕЭК ООН в области стандартов на сельскохозяйственную продукцию. Европейская комиссия предложила также Комитету по развитию торговли, промышленности и предпринимательства рассмотреть возможность передачи ЕЭК ООН работы, осуществляемой ОЭСР по подготовке пояснительных брошюр для стандартов ЕЭК ООН. Делегация предложила секретариату подготовить рабочий документ с описанием методов осуществления этой работы, включая четкую смету расходов (привлечение дополнительного персонала, выпуск брошюр) и возможные способы финансирования таких расходов. Этот документ должен быть своевременно подготовлен к обсуждению на следующей сессии Специализированной секции по координации разработки стандартов на свежие фрукты и овощи (25-28 октября 1999 года) и последующему рассмотрению на сессии Рабочей группы 7, которая состоится 3-5 ноября 1999 года. Делегация Соединенных Штатов поддержала это предложение. Затем Комитет одобрил предложение о подготовке такого исследования.

37. Директор Отдела торговли заявила, что секретариат подготовит предложенное исследование, однако ЕЭК ООН придает первостепенное значение тому, чтобы не поставить под угрозу свои прекрасные институциональные связи с ОЭСР. В этой связи она предложила государствам-членам проинформировать ОЭСР и ее секретариат об их просьбе, высказанной в адрес ЕЭК ООН, а также о дальнейшем развитии событий. Делегация Европейской комиссии отметила, что она уже неоднократно высказывала и будет продолжать высказывать свою точку зрения по данному вопросу на совещаниях ОЭСР. Делегация Соединенных Штатов заявила, что она проинформирует секретариат ОЭСР по этому вопросу.

## **ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Ниже приводится выдержка из доклада Комитета (ECE/TRADE/262, пункты 32-39):

### **Пункт 6 - Сельскохозяйственные стандарты качества**

32. Представитель секретариата рассказал о деятельности Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (РГ.7) и в общих чертах охарактеризовал работу, проведенную с момента последней сессии Комитета.

Заместитель Председателя РГ.7 г-н Давид Пристер дал подробные разъяснения справочного характера и рассказал о ходе обсуждения в РГ.7 вопроса о подготовке пояснительных материалов.

33. На третьей сессии Комитета Европейское сообщество обратилось к секретариату с просьбой подготовить исследование по изучению возможностей подготовки пояснительных брошюр по стандартам ЕЭК ООН в рамках РГ.7 и ее специализированных секций. Эту просьбу поддержали Соединенные Штаты Америки, и Комитет одобрил ее.

34. Результаты данного исследования свидетельствуют о том, что это направление может быть включено в программу работы без значительного увеличения числа дней, выделяемых на совещания, но потребует увеличения объема имеющихся ресурсов. В частности, для этого потребуется произвести найм дополнительного сотрудника. Поскольку бюджет ЕЭК ООН не увеличивается, эту цель можно достигнуть лишь путем создания целевого фонда за счет добровольных взносов стран или посредством перераспределения ресурсов внутри секретариата.

35. На своей последней сессии РГ.7 приняла решение о создании специальной группы для изучения этого вопроса, подчеркнув при этом необходимость избежания дублирования работы, т.е. РГ.7 готова взять на себя функции по подготовке пояснительных материалов лишь в случае прекращения этой работы в Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

36. Делегации Европейского сообщества и Соединенных Штатов заявили о своей заинтересованности в передаче этих функций ЕЭК ООН при условии прекращения работы над пояснительными материалами в ОЭСР и решения проблемы финансирования данной деятельности в ЕЭК ООН.

37. Делегация Европейского сообщества заявила, что, хотя она приняла к сведению возможность финансирования этой деятельности через целевой фонд, первоочередное внимание, по ее мнению, следует уделить решению этой проблемы путем перераспределения ресурсов внутри Отдела торговли. После этого Комитет **предложил** секретариату представить доклад с описанием возможностей такого перераспределения ресурсов и сообщить о результатах консультаций на следующей сессии Рабочей группы в ноябре 2000 года.

38. Делегация Российской Федерации отметила, что она придает приоритетное значение работе РГ.7 и ее специализированных секций, особенно по мясу и семенному картофелю. Она приветствовала тот факт, что в будущем в рамках этой группы будет обсуждаться проблема генетически измененных организмов, но попросила во избежание дублирования работы принять во внимание результаты работы, уже проделанной другими органами.

39. Затем Комитет **принял к сведению** документы TRADE/2000/5 и TRADE/WP.7/1999/7, в которых содержится дополнительная подробная информация о работе, проделанной РГ.7 в этот период.

## **ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТАЯ СЕССИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

Ниже приводится выдержка из доклада Комитета (TRADE/WP.7/1999/7, пункты 24-26):

### **Специализированная секция по разработке стандартов на ранний и продовольственный картофель**

Документация: TRADE/WP.7/GE.5/1999/6

24. Секретариат представил краткий обзор работы, проделанной Специализированной секцией на своей сессии в этом году:

- были рассмотрены стандарты ЕЭК ООН FFV-30,31; внесение поправок было сочтено нецелесообразным;
- было решено не включать перечень разновидностей в стандарты;
- делегации сообщили об использовании стандартов ЕЭК ООН в рамках их национального законодательства;

- было обсуждено определение разновидностей удлиненной формы, и было предложено представить предложения по его улучшению;
- был определен ориентировочный перечень разновидностей картофеля, имеющих удлиненную и неправильную форму ("Stella", "Ratte", "Corne de Gate"). Мнение торговых предприятий будет доведено до сведения участников на следующей сессии;
- было предложено подготовить предложения по согласованию определения и требований к маркировке типов кулинарной обработки;
- делегация Швейцарии провела демонстрацию практического применения метода, используемого для контроля проб;
- было решено дождаться публикации ППТКМЕС 2000, прежде чем принять решение о необходимости пересмотра Общих условий ЕЭК ООН в отношении сбыта картофеля.

25. В повестку дня следующей сессии будут включены следующие пункты:

- рассмотрение стандартов ЕЭК ООН FFV-30,31;
- определение типов кулинарной обработки, и, в конечном итоге, колориметрической шкалы для маркировки типов кулинарной обработки, на упаковках, поступающих в розничную продажу;
- рассмотрение определения разновидностей картофеля удлиненной формы;
- изучение мнений торговых предприятий в отношении ориентировочного перечня разновидностей картофеля, имеющих удлиненную и неправильную форму;
- каждой делегации предложено представить в секретариат соответствующие нормы своего национального законодательства;
- рассмотрение ППТКМЕС 2000 и перечня положений, отличающихся от стандартов ЕЭК ООН;

- информация о ходе подготовки пояснительной брошюры ОЭСР по раннему и продовольственному картофелю;
- сообщение Франции о методах, используемых для контроля и отбора проб;
- сообщение Бельгии о графических символах, применяемых для указания устойчивости к мойке.

26. Рабочая группа одобрила доклад Специализированной секции, в том числе план будущей работы.

-----